

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 46 (1984)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** L'industrie des machines agricoles signale

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Vue depuis la rue principale*

## **La MATRA à Zollikofen en fête**

Pour marquer son cinquantième anniversaire, la MATRA a organisé, le 25 mai dernier, une conférence de presse. Après les salutations de M. Ulrich Spahni, chef de la succursale MATRA Zollikofen, M. J.-J. Abbt, directeur de Robert Aebi à Zurich, a expliqué aux journalistes agricoles la position de la MATRA au sein de la maison Robert Aebi.

Avant d'en venir aux propos de M. Abbt qui sont reproduits en partie dans la seconde partie, rappelons que la MATRA a d'abord vendu les machines «LANZ», fabriquées à Mannheim: batteuses puis moissonneuses-batteuses et tracteurs

Bulldog à moteur à un cylindre horizontal, semi-diesel à deux temps. Cela a duré jusqu'au rachat de Lanz Mannheim par la maison américaine «John Deere». C'est en 1960, à l'exposition DLG de Cologne, qu'ont été présentés deux nouveaux tracteurs, les John Deere Lanz 300 et 500, totalement différents des Bulldog avec, entre autres, un moteur diesel à 4 cylindres verticaux à 4 temps. En 1967, le nom «Lanz» a disparu et dès cette date les machines ne portent plus que le nom John Deere. A l'exception des gros modèles qui sont américains, les tracteurs John Deere vendus en Suisse sont franco-allemands,

tandis que les modèles vigneron sont espagnols.

La MATRA a un contrat d'exclusivité des machines John Deere pour la Suisse et le Liechtenstein. Actuellement, les modèles les plus vendus de tracteurs sont livrables soit avec la cabine d'origine John Deere particulièrement silencieuse, soit avec une cabine simplifiée Viktor de fabrication suisse un peu moins silencieuse, mais aussi moins chère. Les tracteurs qui en sont munis sortent de fabrique sans pare-boue arrière ni cabine et sont équipés à Zollikofen; ils se vendent également en Autriche. Une autre particularité de la MATRA est d'avoir un départe-

ment «Véhicules pour les besoins communaux» (Unimog...) à côté de celui des machines agricoles, ce qui permet, en cas de pointes de travail, de faire passer quelques mécaniciens d'un département à l'autre. En hiver, ce sont des mécaniciens agricoles qui peuvent aider leurs collègues des véhicules communaux et en été c'est l'inverse qui se produit.

En tant que maison de commerce, MATRA représente en Suisse des fabricants étrangers de tracteurs et machines agricoles renommés. Au centre de l'offre se trouvent les tracteurs, moissonneuses-batteuses, ramasseuses-presses à haute densité et faucheuses-ensileuses de JOHN DEERE & Company, la plus grande fabrique du monde de machines agricoles, ainsi que les récolteuses de betteraves sucrières KLEINE, à Salzkotten. D'étroites relations d'affaires existent depuis plusieurs dizaines d'années déjà avec la plupart des fabricants. Un important stock de machines est constamment maintenu afin de



Fig. 1: Le programme de tracteurs «John Deere» comprend des types dans le domaine capacité entre 41 et 270 CV – DIN, type 3140, 100 CV (74 kW), toutes roues motrices, cabine de confort SG-2 et le nouvel essieu avant spectaculaire avec angle de braquage de 50°.

pouvoir servir à bref délai les acheteurs.

MATRA est aussi une entreprise de services qui conseille ses clients pour toute question

d'achat, de mise en service et d'entretien de machines, appareils et accessoires. Elle adapte également les produits de fabrication étrangère aux prescriptions légales suisses. En outre, de nombreux désirs individuels et particuliers des clients sont réalisés par son personnel spécialisé au sein de ses vastes ateliers à Zollikofen. De hautes exigences sont imposées par cette offre très diversifiée à un service après-vente et pièces de rechange complètement structuré. Le stock de pièces de rechange, géré par ordinateur, englobe actuellement plus de 36'000 positions. Environ 20'000 commandes de pièces sont livrées annuellement de Zollikofen ou de la succursale d'Yverdon.

Le vaste succès de vente repose essentiellement sur un réseau d'agents et de représentants bien développé. Seulement par l'intermédiaire du spécialiste établi dans chaque région, il est possible de répondre aux multiples désirs des clients, de remédier rapidement aux pannes survenant à des machines de haute technicité et de disposer sur place des pièces de rechange nécessaires. Pour être en mesure d'effectuer ces tâches à chaque instant de façon optimale et à l'entière satisfaction de la clientèle, il est accordé une grande importance à la formation du personnel. Des spécialistes instruisent et forment régulièrement le personnel de plus de 70 représentants régionaux, soit au sein de ses propres ateliers de formation, soit au cours de stages dispensés par les usines de production.

Actuellement, MATRA emploie une soixantaine de collabora-



Fig. 2: Récolteuse totale de betteraves sucrières KLEINE Automatic 5500, le développement couronné de succès de la série «automatic».

(photos: MATRA SA)



teurs, dont 22% sont actifs dans la vente, 73% dans les services après-vente et pièces de rechange et 5% dans l'administration.

Avec un effectif pratiquement inchangé, il a été possible de réaliser au cours des 10 dernières années une augmentation spectaculaire du chiffre d'affaires.

L'implantation de MATRA comprend environ 10'000 m<sup>2</sup>, dont 2/3 de surface couverte. En outre, 4400 m<sup>2</sup> sont réservés à l'entreposage de machines sous contrat de location.

L'entreprise dispose de sa propre voie industrielle raccordée au réseau CFF. R.G.

*Note de la Rédaction:*

L'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture ASETA et la Rédaction de «Technique agricole» remercient la direction et les collaborateurs dans les bureaux, les ateliers et les halles de pièces de rechange pour les services rendus à l'agriculture et leur souhaitent pour les 50 années à venir tout le succès et le bien-être possible!

## Comme un don du ciel

On n'atteint Niederrickenbach, dans les environs de Stans, que par téléphérique. C'est la raison pour laquelle il fallut y transporter chez notre client Monsieur Charles Häcki la déchargeuse automatique Ladex-Combi mesurant 7 x 3 x 3 m et pesant 2,0 t par l'hélicoptère civil le plus puissant d'Europe, le Super-Puma de la Compagnie HELOG, celui avec lequel le souverain pontife s'était déplacé en Suisse.

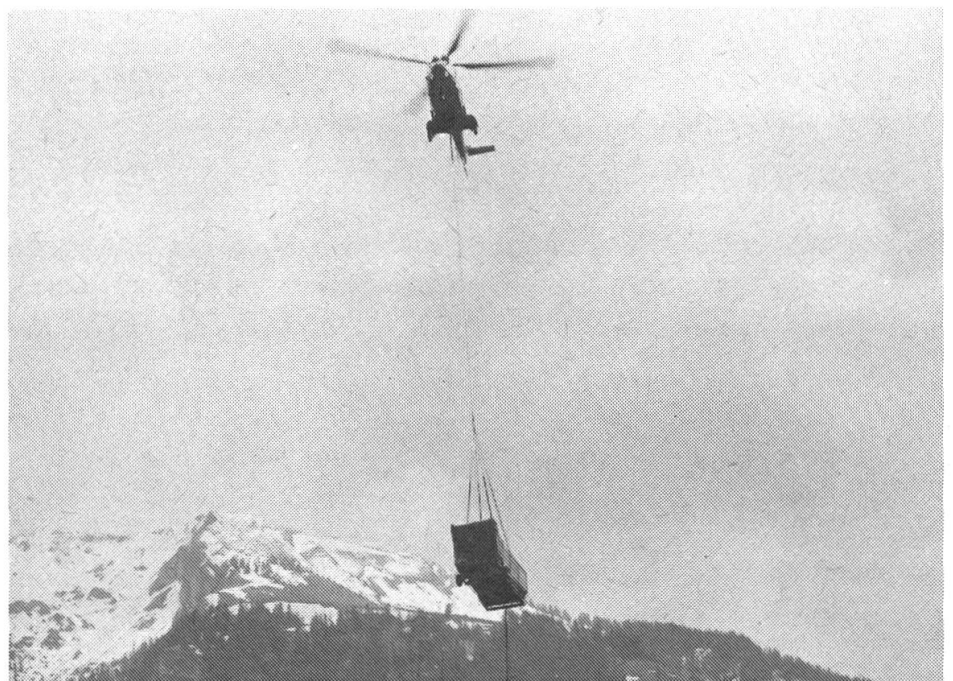
Le domaine des Häcki père et fils est situé à 1200 m d'altitude. Dans la courte phase de végétation des Préalpes, il était jusqu'ici par manque de temps et de personnel très difficile d'y engranger env. 20 ha de foin pour un effectif de 35 UGB. Désormais c'est la Ladex-Combi qui se charge du problème. C'est elle qui, tout à fait automatiquement et sans aucun dérangement, alimente le ruban qui conduit le fourrage préfané au moyen du souffleur-engrangeur avec distributeur télescopique sur le tas d'environ 1000 m<sup>3</sup> où fonctionne l'installation de séchage en grange. Entre-temps Monsieur Häcki s'occupe du prochain chargement. Il nous dit: «Cette déchargeuse automatique» – certainement à un des plus hauts points d'Europe – «me

remplace une main d'œuvre que j'aurais beaucoup de peine à trouver à notre altitude et me facilite grandement la fenaïson». AEBI Burgdorf

## Nouveaux tracteurs FIAT grand confort

Cet été, les tracteurs FIAT grand confort de la série 80 seront remplacés par ceux de la nouvelle série grand confort 90. Les modèles éprouvés de la série 66 – sur le marché depuis 1982 – resteront en revanche disponibles dans leur exécution standard.

La série 90 qui vient d'être lancée comprend 11 modèles de 55 à 180 CV équipés de nouveaux moteurs extrêmement économiques. Autre nouveauté, la boîte réversible à 12/12 rapports entièrement synchronisée avec changement de vitesse latéral pratique sur les modèles jusqu'à 100 CV. Les modèles de plus 100 CV sont livrés avec une commande des vitesses au volant et une transmission sur 4 roues manœuvrable en charge. Parmi les autres améliorations, on peut citer le relevage hydraulique avec commande «Lift-O-Matic» avec bras inférieurs réglables et force de relevage de 2900 à 6600 kg ainsi que le blo-



*Avez-vous signalé le dernier changement de véhicule à moteur agricole au Service cantonal des automobiles et à votre compagnie d'assurance?*